25/04/2023

Curs de Muzică Bizantină: Muzica Bizantină în integralitatea ei. Relația de interdependență dintre tradiția scrisă și cea orală.



Academia Online “Evghenios Voulgaris”
Webinar
Curs de Muzică Bizantină
Muzica Bizantină în integralitatea ei. Relația de interdependență dintre tradiția scrisă și cea orală.
Prezintă Georgios Konstantinou
Traducere în limba română Adrian Sîrbu

Descriere
Scopul acestui curs este de a pune laolaltă notația muzicală, argumentarea teoretică a muzicii bizantine și tradiția orală.
De asemenea, se urmărește cunoașterea și înțelegerea, pe de o parte, a formulărilor teoretice (termeni, particularități, relații la nivel muzical etc.) și, pe de altă parte, a aspectelor melodice din analiza compozițiilor psaltice.
Printr-o prezentare documentată, se va arăta importanța relației dintre teorie, notația psaltică și tradiția orală, în scopul unei mai bune înțelegeri a aspectelor de ordin teoretic și practic.
Cursul se adresează tuturor celor care pot citi semnele psaltice și pot intona cântări

bisericești, dar mai ales psalților, care sunt destinatarii și reprezentanții Artei Psaltice.
Prezintă Georgios Konstantinou
Traducere în limba română Adrian Sîrbu
Miercuri, 26 aprilie 2023, ora 20.00
Durata întâlnirii: 3 ore
Prezentare în limba greacă cu traducere în română

Prezintă Prof. Georgios Konstantinou

Prof. Georgios Konstantinou s-a născut la 1961, în Galata, Mesolongi. Este absolvent al Academiei Pedagogice (1982) şi al Facultăţii Ştiinţifice de Educaţie fizică şi Atletism (1987). Activează ca învăţător în cadrul sistemului de educaţie din anul 1989. În 1982, devine absolvent al Conservatorului „Athinaion", cu calificativul maxim din partea profesorului Athanasie Papazari.
Din 1981, este membru al Corului Bizantin Grec ce a fost condus de vrednic de pomenire Lykourgos Angelopoulos, Arhonte Protopsalt al Sfintei Arhiepiscopii de Constantinopol, în cadrul căruia a luat parte la peste o mie de manifestări liturgice, concerte, emisiuni radiofonice, imprimări în Grecia şi în alte 31 de ţări ale Europei, ale Statelor unite ale Americii, ale Africii şi ale Asiei. Actualmente este dirijor al Corului Bizantin Grec cu participă la diverse activități de cercetare și interpretare a tradiţiei muzicale bisericeşti, analizate prin prisma teoretică şi practică.

A participat, de asemenea, la proiecte de interpretare a partiturilor muzicale ale primilor exegeţi, analizate prin tradiţia orală (înregistrări concerte), precum şi la proiecte de valorificare ale rezultatelor cercetărilor cu privire la metodele de predare ale muzicii bizantine. Din 1989, colaborează cu Radioul Bisericii Ortodoxe din Grecia, precum şi al Bisericii din Peiraios, cu emisiunile „Tradiţia muzicală a Bisericii noastre" şi „Muzica psaltică – artă şi ştiinţă".
În calitate de Protopsalt, a activat în biserica „Izvorul Tămăduirii" din Peiraias, în biserica „Sfântul Dionisie" şi „Întâmpinarea Domnului" şi în biserica „Adormirea Maicii Domnului" (N. Irakleio). Georgios Konstantinou a fost, de asemenea, bursier al Programului de trei ani de studii postuniversitare „Alexandros Onasis", cu tema „Maistorul bizantin Ioan Cucuzel" sub îndrumarea profesorului Lykourgos Angelopoulos.

În calitate de profesor de muzică bizantină, a predat la Şcoala de muizică „Izvorul Tămăduirii" şi la Şcoala de Muzică a Mitropoliei Fthiotidos. Şi-a îndreptat atenţia în mod deosebit către înfiinţarea de coruri de elevi cu care a participat la diferite festivaluri de muzică bizantină din Grecia şi de peste hotare.

Georgios Konstantinou este cel care a înființat Catedra de Studii pentru absolventii de conservator, în domeniul muzicii bizantine, în cadrul Conservatorului de Stat din Atena (din 2002) si în cadrul Școlii de muzică Katerini (din 2007). S-a îngrijit ca printre discipline să se studieze Muzica psaltică (cursuri teoretice de nivel ridicat), Arta dirijării Corului Bizantin, Semiografia Muzicii Psaltice, Paleografie Muzicală, Antichitate și Bizanț, Paleografia Manuscriselor Muzicale, Glasuri si Makamuri. A participat la simpozioane internaționale de muzicologie, atât în Grecia cât si peste hotare, cu teme privind metodica predării muzicii si muzica psaltică privită ca artă și stiință.

În 1997, editează primul volum din seria lucrărilor cu titlul „Teoria si practica muzicii bisericești”, volum ce se bazeazaâă pe materialul propus de programa analitică a conservatoarelor si școlilor de muzică bizantină din Grecia, pentru primul an de studii, încercându-se prin aceasta o abordare generală a teoriei și practicii acestui gen de muzică, conturându-se o imagine cât mai cuprinzătoare.

Din 2005 i s-a încredințat de către Societatea „Apostoliki Diakonia” studierea lucrărilor muzicale ale renumitului Konstantinos Pringos, Arhonte Protopsalt al marii Biserici a lui Hristos, din Constantinopol. În cadrul acestui proiect, s-au editat Anastasimatarul (2005), Sfânta si Marea Săptămână a Patimilor (2006), Florilegiu muzical, volumul I (2007) si volumul II (2008), însoțite de înregistrări audio deosebit de rare cu Konstantinos Pringos.

În mai 2007, Georgios Konstantinou a publicat ediția critică la Marele Teoreticon al muzicii, de Hrisant. Această lucrare are o importanță covârșitoare în metodica predării muzicii psaltice ca știință și deschide, totodată, noi orizonturi pentru analizele si comparațiile întocmite nu doar la nivel teoretic, ci și la nivelul practic.

Traducere în limba română Adrian Sîrbu

Adrian Sirbu s-a născut în orașul Iași. Este licenţiat al Facultăţii de Teologie Ortodoxă “Dumitru Stăniloae” Iaşi și al cursurilor de Master “Filosofie creştină şi dialog cultural”, Facultatea de Filosofie, Universitatea „Al.I.Cuza”.

De asemenea, este licențiat al Facultăţii de Compoziţie, Muzicologie, Pedagogie Muzicală şi Teatru, Universitatea de Arte “George Enescu” din Iaşi precum și absolvent al studiilor de licență și de master ale Conservatorului de Stat din Atena. A studiat muzica bizantină cu profesorii Florin Bucescu, Lykourgos Angelopoulos, Georgios Konstantinou, Maria Alexandru.

Este fondatorul și dirijorul corului psaltic „Byzantion”, cu care a participat la

numeroase festivaluri din Europa și Asia și cu care a înregistrat 11 albume audio. A fost dirijor al corului mixt „Nicolaus” cu care a înregistrat 2 albume. A fost membru al Corul Bizantin Grec din Atena, iar din 2010 este membru al grupului de muzică polifonică „Graindelavoix” din Belgia. Din 2008, este coordonator al Masterclass-ului Internațional de Cânt Bizantin de la Iași, președinte al Asociației Culturale „Byzantion” și preparator la Secția de Muzică Religioasă a Universității „G. Enescu” din Iași. De asemenea, este doctor al Universității „Aristotelis” din Salonic.

Inscrierie